

# Volontariat Franco-Allemand dans un établissement d'enseignement supérieur/ service universitaire en Allemagne

## Appel à candidatures

Vous vous intéressez au fonctionnement d'un établissement d'enseignement supérieur ? Vous souhaitez réaliser une première expérience professionnelle ou vous réorienter ? Vous avez envie de vous rendre utile tout en faisant une expérience interculturelle ? De travailler avec des personnes d'horizons différents ?

A partir de la rentrée 2015/2016, l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) a mis en place un Volontariat Franco-Allemand dans l'enseignement supérieur permettant à de jeunes Français de réaliser une mission de service civique dans une université/ un service universitaire en Allemagne. Suite au lancement réussi du programme, le nombre d'établissements participant au programme pourra être doublé. Nous cherchons dès à présent des jeunes qui souhaitent s'engager dans le secteur universitaire/domaine universitaire à partir de septembre 2016 pour 10 mois.

La mission de Volontariat consiste essentiellement à contribuer à l'animation de la vie universitaire et extra-universitaire de l'établissement d'accueil. Vous pourrez ainsi vous engager en faveur de la promotion de votre langue et de votre culture, aider à la mise en place de projets culturels, sportifs et scientifiques, accompagner les étudiants candidats à une mobilité en France/Europe, ou bien prendre des initiatives vous-même et proposer des animations aux étudiants de votre établissement.

Le Service Civique, c'est la possibilité de vivre de nouvelles expériences enrichissantes et formatrices. Il vous permettra de faire la connaissance du milieu universitaire du pays voisin et d'améliorer vos connaissances en allemand en dehors d'une mobilité académique classique.

## Exemples de missions :

- Organisation d'ateliers, de soirées culturelles, de « Stammtische » et de sorties culturelles
- Aide à la recherche de stages
- Participation à l'élaboration des formations interculturelles pour des étudiants allemands
- Accompagnement d'un programme de parrainage d'accueil pour des étudiants internationaux
- Aide à la réinitiation des échanges entre des universités allemandes et françaises
- Organisation des rencontres trilatérales et nationales

## Conditions de participation :

- Etre âgé/e de 18 à 25 ans
- Avoir des connaissances d'allemand au niveau minimum de B1 (Cadre européen commun de référence pour les langues)
- Lieu de résidence permanente en France

## Compétences :

- Ouverture d'esprit, curiosité pour d'autres cultures
- Capacité d'initiative
- Dynamisme
- Capacité d'organisation et de communication
- Capacité d'adaptation

2 / 6

**Conditions générales :**

- Mission de 10 mois, d'une durée hebdomadaire comprise entre 24 et 35 heures
- Durée de la mission : 1<sup>er</sup> septembre 2016 – 30 juin 2017
- Accompagnement par un tuteur nommé par l'établissement d'accueil tout au long de la mission
- Participation à trois séminaires de formation binationaux, en commun avec d'autres volontaires qui participent au programme : un séminaire d'introduction au début de la mission, un séminaire intermédiaire et un séminaire d'évaluation à la fin de la mission

**Modalités de financement :**

- Indemnité de l'Agence du Service Civique de 507.20 €/ mois
- Aide en espèces ou en nature d'une valeur minimum de 106.31 €/ mois ou logement mis à disposition par la structure d'accueil (à titre gratuit ou à loyer réduit) si possible
- L'OFAJ prend en charge les coûts pour l'assurance complémentaire Dr. Walter (assurance maladie, assurance responsabilité civile, professionnelle et privée, assurance accidents)

Les universités prêtes à accueillir un volontaire français sont réparties sur tout le territoire allemand.

**Candidature**

La candidature (lettre de motivation et CV) en langue allemande de préférence est à envoyer sous format électronique jusqu'au **20 mars 2016** à [volontariat@ofaj.org](mailto:volontariat@ofaj.org) sous la référence VFASUP.

Les candidats présélectionnés seront invités à se présenter à un comité de sélection qui se tiendra à Paris le 1<sup>er</sup> avril 2016.

# Volontariat Franco-Allemand en établissement d'enseignement supérieur Année universitaire 2016-2017

## Note explicative

### 1. Objectifs généraux du programme

La Loi du 10 mars 2010 relative au Service Civique prévoit la possibilité pour de jeunes Français et Allemands de réaliser un volontariat. Les gouvernements français et allemand ont confié à l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) la coordination d'un Volontariat Franco-Allemand en réciprocité. Une convention a été signée entre l'OFAJ et l'Agence du Service Civique pour mettre en œuvre le Volontariat Franco-Allemand.

Depuis la rentrée 2015/2016, l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) a mis en place un Volontariat Franco-Allemand dans l'enseignement supérieur permettant à de jeunes Français de réaliser une mission de service civique dans une université/ un service universitaire en Allemagne pendant 10 mois (septembre – juin).

La mission de volontariat consiste essentiellement à contribuer à l'animation de la vie universitaire et extra-universitaire de l'établissement d'accueil. La/le volontaire s'engage en faveur de la promotion de la langue et de la culture française ou allemande, aide à la mise en place de projets culturels et sportifs, accompagne les étudiants candidats à une mobilité internationale ou prend des initiatives et propose des animations aux étudiants. Le Volontariat Franco-Allemand dans l'enseignement supérieur, c'est la possibilité de vivre de nouvelles expériences enrichissantes et formatrices. Il permet à la/au volontaire de faire la connaissance du milieu universitaire du pays voisin et d'améliorer ses connaissances en allemand ou en français.

Durant le volontariat, la/le volontaire participe à trois séminaires de formation binationaux, en commun avec d'autres volontaires allemands et français. L'OFAJ organise un séminaire d'introduction au début de la mission, un séminaire intermédiaire et un séminaire d'évaluation à la fin de la mission. La mission dans la structure d'accueil débutera après le séminaire d'introduction en septembre ou octobre.

Etablissements d'enseignement supérieur participant en 2015-2016 :

#### France

Université de Caen Basse-Normandie – Crous de Caen  
Université du Havre  
Ecole Supérieure de Travail Educatif et Social de Strasbourg  
Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 – Centre Culturel du Crous de Paris  
Ecole Nationale Supérieure des Mines de Douai  
Université du Maine, Le Mans - Maison de l'Europe Le Mans – Sarthe

#### Allemagne

Studierendenwerk Mainz  
Bayerisch-Französisches Hochschulzentrum, München  
Philipps-Universität Marburg/ Fachbereich Fremdsprachliche Philologien  
Kölner Studierendenwerk  
Bergische Universität Wuppertal  
Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes, Saarbrücken  
Universität Erlangen-Nürnberg

Exemples de missions :

- Ouverture européenne et internationale par l'organisation de projets spécifiques autour de la mobilité des jeunes (rencontres franco-allemandes, séminaires, etc.).
- Accompagnement d'étudiants candidats à une mobilité en France/Europe (recherche de stages, etc.).
- Aide à la réinitiation d'échanges entre des universités allemandes et françaises.
- Domaines d'intervention qui concourent à la réussite et à l'épanouissement personnel des volontaires en tant que citoyens (engagement social, accompagnement spécifique d'étudiants en situation de handicap, d'étudiants étrangers ou en première année, etc.).
- Organisation de manifestations culturelles (de soirées culturelles/de « Stammtische », de sorties culturelles ou animation d'une troupe de théâtre franco-allemande)

## **2. Missions de volontariat**

- Le Service Civique doit bénéficier à l'ensemble des jeunes (entre 18 et 25 ans) quelles que soient leurs qualifications et leurs origines sociales. Les missions doivent être conçues de telle sorte que cet objectif d'accessibilité soit réalisé.
- Le contenu précis de la mission sera défini en fonction des besoins de la structure d'accueil et des compétences du volontaire.
- La mission doit viser un objectif d'intérêt général et s'inscrire dans un des domaines d'interventions suivants : solidarité, tolérance, santé, éducation pour tous, culture, compréhension interculturelle, loisirs, sport, environnement et mémoire.
- La mission de volontariat doit contribuer au développement des compétences linguistiques, sociales, interculturelles et professionnelles, servir l'intérêt général et contribuer à la vie commune. Les volontaires doivent donc assurer des fonctions d'accompagnateur, d'ambassadeur ou de médiateur accomplissant principalement des tâches de communication, de pédagogie, d'écoute ou d'accompagnement. Ces tâches doivent être essentiellement pratiques et au contact du public auquel s'adresse la structure d'accueil.
- La relation liant la/ le volontaire à la structure qui l'accueille est une relation de coopération ; dans le cadre d'une mission de Service Civique, la mission confiée au volontaire doit pouvoir évoluer en fonction de ses compétences spécifiques, de sa motivation, de ses souhaits ; le volontaire doit donc pouvoir être force de proposition pour atteindre l'objectif d'intérêt général de sa mission. La/ le volontaire doit être encadré/e et accompagné/e lors de ses missions.
- La/ le volontaire ne peut pas remplacer un professeur ou lecteur (pour donner des cours de langue par exemple) mais la/ le volontaire peut faire des interventions ponctuelles et assister (présenter son pays, expliquer comment les candidatures se font dans son pays, etc.)
- L'action du volontaire doit être différente et complémentaire de l'activité des salariés et des bénévoles.
- Les missions confiées à la/au volontaire ne doivent pas avoir été exercées par un salarié ou un agent public de la structure d'accueil moins d'un an avant la signature du contrat de Service Civique.
- La/ le volontaire ne peut être indispensable au fonctionnement courant de l'organisme ; la mission confiée à la/ au volontaire doit s'inscrire dans un cadre d'action distinct des activités quotidiennes de la structure qui l'accueille. Il ne peut donc pas être confié à des volontaires des missions d'administration générale, de direction ou de coordination technique, qui sont normalement exercées par des permanents, salariés ou bénévoles.
- La/ le volontaire ne doit pas exercer de tâches administratives et logistiques liées au fonctionnement courant de la structure (secrétariat, standard, ressources humaines,

5 / 6

etc.). Les tâches administratives et logistiques réalisées par la/ le volontaire ne doivent l'être qu'au seul service de la mission qui lui est confiée, dans le cadre du projet spécifique auquel elle/ il participe ou qu'elle/ il a initié.

### 3. Structures d'accueil

- Universités
- Etablissements d'enseignement supérieur
- Services universitaires (tels que les CROUS par exemple)

### 4. Modalités de financement (pour les volontaires français en Allemagne)

<b>Nature de la dépense / Ausgaben</b>	<b>Montant en € par mois / Summe in € pro Monat</b>	<b>Contribution assurée par : / Ausbezahlt durch :</b>
<i>Cotisations (Maladie, Retraite, AT-MP)</i> Sozialabgaben	243,19 €	Agence du Service Civique
<i>Indemnité</i> Aufwandsentschädigung	507,20€	Agence du Service Civique
<i>Aide en espèce ou en nature</i> Zusätzliche Geld- oder Sachleistung	<i>Valeur minimum de 106,31 €</i> Minimalwert von 106,31€	Einsatzstelle

\*Montants susceptibles d'être actualisés par l'Agence du Service Civique

L'OFAJ prend en charge les coûts pour l'assurance complémentaire Dr. Walter (assurance maladie, assurance responsabilité civile, professionnelle et privée, assurance accidents).

### 5. Conditions générales

- Le volontariat sera d'une durée de 10 mois entre septembre 2016 et juin 2017
- En règle générale, les missions proposées en Service Civique ont une durée hebdomadaire de 35 heures. La durée hebdomadaire de la mission de Service Civique représente, sur la durée du contrat, au moins 24 heures par semaine et peut atteindre 48 heures, réparties au maximum sur six jours. Il s'agit d'une durée maximale; cette possibilité restera exceptionnelle, les heures supplémentaires sont compensées par des jours de congé.
- La/ le volontaire bénéficie de 2 jours de congé par mois à prendre en accord avec la structure d'accueil.
- La/le volontaire arrivera dans la structure d'accueil en septembre ou octobre après avoir participé à un séminaire de préparation binational organisé par l'OFAJ.

6 / 6

- La/le volontaire bénéficie d'un cycle de formation d'au moins 25 jours répartis comme suit : 12 jours en septembre/octobre (dont 6 jours en Allemagne et 6 jours en France), 7 jours en janvier/février en France et 6 jours en juin/juillet en Allemagne. Les frais de transport et l'organisation de ces formations sont pris en charge par l'OFAJ. Ces temps de formation sont obligatoires et ne comptent pas dans le temps de congés.
- La/ le volontaire sera accompagné par un tuteur nommé par la structure d'accueil qui la/ le guidera tout au long de sa mission en veillant à sa bonne intégration.
- La/ le volontaire est reçu/e à son arrivée par son tuteur qui lui présente sa mission et lui remet une fiche de mission détaillée. Les échanges avec la/ le volontaire sont réguliers.
- La structure d'accueil devra contribuer au financement de la/ du volontaire à hauteur de 106,31€ /mois minimum. Cette contribution pourrait être assurée en nature. Les candidatures des établissements qui pourront mettre à disposition de la/ du volontaire un logement à titre gracieux ou à tarif réduit seront privilégiées.
- La/ le volontaire bénéficie du statut du Service Civique qui lui ouvre des droits à la retraite.

## 6. Contact

Equipe du Volontariat, [volontariat@ofaj.org](mailto:volontariat@ofaj.org)  
Michaela Christmann, [christmann@ofaj.org](mailto:christmann@ofaj.org)

**Site Internet :** [volontariat.ofaj.org/fr/devenir-volontaire/dans-lenseignement-superieur-2/](http://volontariat.ofaj.org/fr/devenir-volontaire/dans-lenseignement-superieur-2/)